



REPUBLIKA SLOVENIJA  
**MINISTRSTVO ZA PRAVOSODJE**  
DIREKTORAT ZA PRAVOSODNO UPRAVO  
Sektor za pravosodno upravo

Župančičeva 3, 1000 Ljubljana

T: 01 369 53 25  
F: 01 369 55 96  
E: [gp.mp@gov.si](mailto:gp.mp@gov.si)  
[www.mp.gov.si](http://www.mp.gov.si)



## NASLOVNIKOM PO SEZNAMU

Številka: 705-28/2012  
Datum: 26. 1. 2012

**Zadeva: Izplačilo nagrade in stroškov sodnim izvedencem/cenilcem/tolmačem  
neposredno na njihov račun - POJASNILO**

Spoštovani,

zadnji noveli Pravilnika o sodnih izvedencih in sodnih cenilcih<sup>1</sup> ter Pravilnika o sodnih tolmačih<sup>2</sup> sta na podlagi mnenja Ministrstva za finance določili, da se izplačilo nagrade in stroškov opravi neposredno na račun sodnega izvedenca/cenilca/tolmača.

Pravna podlaga za sprejem obravnavanih pravilnikov je Zakon o sodiščih.<sup>3</sup> Iz vseh členov 12. poglavja ZS izhaja, da so sodni izvedenci/cenilci/tolmači (ki jim na tej pravni podlagi ob izpolnjevanju pogojev podeli ta status minister za pravosodje) izključno fizične osebe.<sup>4</sup>

Glede uveljavljanja izplačila nagrade in stroškov sodnih izvedencev/cenilcev/tolmačev (torej fizičnih oseb) po zastopniku, pa je bilo strani DURS ugotovljeno, da v primerih, ko so ti izplačilo nagrade in stroškov uveljavljali po zastopniku, ni bila jasna narava razmerja navedenega zastopnika do sodišča oziroma do sodnega izvedenca/cenilca/tolmača, saj so bili slednji za posamezno nalogo kot fizične osebe s statusom sodnega izvedenca določeni s sklepom oz. odredbo sodišča.

V praksi se je dogajalo, da zastopniki v svojem imenu in za svoj račun izdajali račune za opravljeno delo sodnih izvedencev/cenilcev/tolmačev in na tej podlagi tudi prejeli plačilo za delo in jih obravnavali kot lastne dohodke. Ugotovljeno je bilo, da navedeno ni skladno z veljavno davčno zakonodajo, saj je upravičeni lastnik dohodka lahko le sodni izvedenec/cenilec/tolmač,

<sup>1</sup> Uradni list Rs, št. 88/10 in 1/12.

<sup>2</sup> Uradni list Rs, št. 88/10 in 1/12.

<sup>3</sup> Uradni list RS, št. 94/07 - uradno prečiščeno besedilo, 45/08, 96/09, 86/10 ZJNepS in 33/11; v nadaljevanju ZS.

<sup>4</sup> Procesni zakoni sicer dopuščajo, da se za izvedence in cenilce lahko določijo tudi (drugi) subjekti (ne le fizične osebe), ki za sodne izvedence oz. cenilce niso imenovani s strani ministra, vendar se tem nagrada in stroški odmerijo v skladu s Pravilnikom o povrnitvi stroškov v pravdnem postopku (Ur. l. RS, št. 15/03) oz. Pravilnikom o povrnitvi stroškov v kazenskem postopku (Ur. l. RS, št. 61/97 (68/97 popr.) in 62/08). Navedena pravilnika sicer glede odmere nagrade napotujeta na uporabo določb Pravilnika o sodnih izvedencih in sodnih cenilcih - torej njegov tarifni del.

kar pomeni, da zastopnik ne more izdati računa v svojem imenu in za svoj račun ter na tej podlagi obravnavati dohodek kot lasten dohodek.

V zvezi z navedenim smo Ministrstvo za finance prosili za stališče, ali je skladno z davčnimi predpisi, da se nagrada in stroški izplačajo:

1. preko Avtorske agencije Slovenije ali
2. na poslovni transakcijski račun izvedenca/cenilca/tolmača, ki tovrstno dejavnost opravlja kot samostojno dejavnost (torej kot s.p.).

V nadaljevanju vas seznanjamo s stališčem Ministrstva za finance, ki se mu v celoti pridružujemo.

#### **K 1. točki - Prejemanje nagrade preko Avtorske agencije Slovenije**

Prejemanje plačila preko Avtorske agencije Slovenije (v nadaljevanju AAS) ni v nasprotju z veljavno davčno zakonodajo, saj je v tem primeru glede na zakonodajo, ki opredeljuje zastopanje avtorjev<sup>5</sup> (uveljavljanje avtorskih pravic po zastopniku), upravičeni lastnik dohodka avtor in ne zastopnik (AAS).

Upošteva se navedeno je potrebno določbo sedmega odstavka 51. člena Pravilnika o sodnih tolmačih ter sedmega odstavka 53. člena Pravilnika o sodnih izvedencih in cenilcih razlagati v smeri, da je izplačilo nagrade in stroškov sodnemu izvedencu/cenilcu/tolmaču preko AAS skladno s citiranima določbama pravilnikov.

#### **K 2. točki - Prejemanje nagrade in stroškov izvedencev/cenilcev/tolmačev, ki so (organizirani kot) samostojni podjetniki, torej fizične osebe s statusom opravljanja dejavnosti, na transakcijski račun (TRR), namenjen poslovanju s.p.-jem, torej poslovni TRR.**

V skladu s tretjim odstavkom 37. člena Zakona o davčnem postopku<sup>6</sup> morajo imeti samostojni podjetniki posamezniki in posamezniki, ki samostojno opravljajo dejavnost, za namene v zvezi z opravljanjem dejavnosti ločen TRR. Navedeno pomeni, da se morajo transakcije v zvezi z dejavnostjo teh fizičnih oseb opravljati preko TRR-ja, odprtega za namene v zvezi z opravljanjem dejavnosti, torej poslovnega TRR.

Upošteva se navedeno mora sodni izvedenec/cenilec/tolmač prejemati plačila nagrade in stroškov za opravljeno izvedensko oz. cenilsko delo ter sodne prevode oz. sodno tolmačenje na poslovni TRR, če se predmetni dohodki v skladu z veljavnim zakonom, ki ureja dohodnino, obravnavajo kot dohodki iz opravljanja dejavnosti skladno s 46. členom ZDoh-2.<sup>7</sup>

<sup>5</sup> Izvedensko mnenje/cenitev/prevod je v skladu z 12. točko drugega odstavka 5. člena Zakona o avtorski in sorodnih pravicah (Ur. l. RS, št. 16/07 - uradno prečiščeno besedilo in 68/08) avtorsko delo.

<sup>6</sup> Uradni list RS, št. 13/11 - uradno prečiščeno besedilo; v nadaljevanju ZDavP-2.

<sup>7</sup> Uradni list RS, št. 13/11 - uradno prečiščeno besedilo; v nadaljevanju ZDoh-2.



V primeru, da pa se predmetni dohodki v skladu s 46. členom ZDoh-2 ne obravnavajo kot dohodki iz opravljanja dejavnosti (gre za občasno opravljanje dela za sodišče, hkrati pa ne gre za opravljanje istovrstne neodvisne samostojne dejavnosti), se ti nakažejo na osebni TRR.<sup>8</sup>

Primer 1:

*Janez Novak, s.p. COMPTER*, izvedeništvo in svetovanje s področja informatike; registrirana dejavnost po SKD: J62.020 Svetovanje o računalniških napravah in programih; hkrati je s strani ministra za pravosodje imenovan za *sodnega izvedenca za strokovno področje računalništva in informatike*, podpodročje računalniška oprema, programska oprema.

Sodišče Janeza Novaka v konkretni zadevi angažira za izdelavo izvedenskega mnenja kot sodnega izvedenca za strokovno področje računalništva in informatike.

Izvedenec torej hkrati opravlja istovrstno neodvisno samostojno dejavnost, zato se dohodek iz naslova izvedenskega dela za sodišče obravnava kot dohodek iz dejavnosti - v konkretnem primeru torej kot dohodek poslovnega subjekta: *Janez Novak, s.p. COMPTER*, izvedeništvo in svetovanje s področja informatike, izplačilo nagrade in stroškov pa bo sodišče izvedlo na njegov poslovni TRR.

Primer 2:

*Janez Novak, s.p. COMPTER*, svetovanje s področja informatike; registrirana dejavnost po SKD: J62.020 Svetovanje o računalniških napravah in programih; hkrati je s strani ministra za pravosodje imenovan za *sodnega izvedenca za strokovno področje borilnih veščin*, podpodročje ju-jitsu.

Sodišče Janeza Novaka v konkretni zadevi angažira za izdelavo izvedenskega mnenja kot sodnega izvedenca za strokovno področje borilnih veščin.

Izvedenec torej občasno opravlja dela za sodišče, hkrati pa ne opravlja istovrstne neodvisne samostojne dejavnosti, zato se dohodek iz naslova izvedenskega dela za sodišče obravnava kot osebni dohodek, izplačilo nagrade in stroškov bo torej sodišče izvedlo na njegov osebni TRR.

S spoštovanjem.



*Viktoria VAZZAZ*  
Sekretarka - vodja sektorja

<sup>8</sup> Pojasnilo DURS, št. 4230-336/2007-1, z 2. 6. 2008 - Davčna obravnava dohodkov izvedencev/cenilcev/tolmačev.